

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 120/DKSH VN/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DKSH VIỆT NAM

Địa chỉ: 23 Đại Lộ Độc Lập, Khu Công Nghiệp Việt Nam Singapore, phường Bình Hòa, thành phố Thuận An, tỉnh Bình Dương.

Điện thoại: 0274 - 3756312

Fax: 0274 - 3756313

E-mail: yen.thimy.huynh@dksh.com

Mã số doanh nghiệp: 3700303206

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: được miễn cấp.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm:

**SỮA TƯƠI TIẾT TRÙNG NGUYÊN KEM KHÔNG LACTOSE LIDDELLS
(LIDDELLS FULL CREAM MILK LACTOSE FREE)**

2. Thành phần: Sữa tươi tiệt trùng nguyên kem không lactose 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 10 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Hộp 1 lít.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trong hộp giấy tráng PE. Doanh nghiệp cam kết chất liệu bao bì đảm bảo các yêu cầu về an toàn vệ sinh thực phẩm theo qui định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Nhà sản xuất: SAPUTO DAIRY AUSTRALIA Pty Ltd.

Địa chỉ: 18 Yarragon Road, Leongatha, Victoria, 3953, Australia.

Xuất xứ: Úc.

III. Mẫu nhãn sản phẩm: xem đính kèm.

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

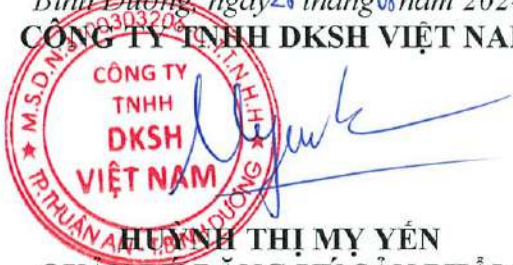
Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với sữa dạng lỏng QCVN 5-1:2010/BYT



Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Bình Dương, ngày 28 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DKSH VIỆT NAM



HUYNH THỊ MỸ YẾN
QUẢN LÝ ĐĂNG KÝ SẢN PHẨM
NGÀNH HÀNG TIÊU DÙNG

)



NỘI DUNG GHI NHÃN SẢN PHẨM
(Nhãn phụ sản phẩm)
SỮA Tươi TIẾT TRÙNG NGUYÊN KEM KHÔNG LACTOSE LIDDELLS
(LIDDELLS FULL CREAM MILK LACTOSE FREE)

- Thành phần:** Sữa tươi tiết trùng nguyên kem không lactose 100%.
- Thông tin dinh dưỡng:** Giá trị dinh dưỡng trong một khẩu phần 250ml: Năng lượng: 158kcal; Chất béo: 8,5g; Chất đạm: 8,0g; Carbohydrat: 12g; Natri: 113mg.
- Hướng dẫn sử dụng:** Lắc đều trước khi uống, ngon hơn khi uống lạnh.
- Bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo thoáng mát. Sau khi mở hộp, bảo quản lạnh từ 1°C - 4°C, dùng trong vòng 7 ngày và đậy kín nắp.
- Lưu ý:** Sản phẩm sữa. Không dùng cho người dị ứng với sữa. Không thích hợp làm sữa thay thế hoàn toàn cho trẻ em dưới 2 tuổi.
- Nhà sản xuất:** SAPUTO DAIRY AUSTRALIA Pty Ltd.
- Địa chỉ: 18 Yarragon Road, Leongatha, Victoria, 3953, Australia.
- Xuất xứ:** Úc.
- Nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm sản phẩm:** Công ty TNHH DKSH Việt Nam, số 23, Đại lộ Độc Lập, Khu Công Nghiệp Việt Nam - Singapore, phường Bình Hòa, thành phố Thuận An, tỉnh Bình Dương. **Hotline:** 1800 54 54 05.
- Số bản tự CBSP:** 120/DKSH VN/2024.
- Thể tích thực:** 1 L
- NSX, HSD :** xem PRODUCTION DATE, BEST BEFORE (ngày/tháng/năm) trên bao bì.

Digital Proof

LAMIPAK®

System/Size

LBA 1000Square

Job ID

L14590_10_20_30_40_50_60

Proof ID

by03kg_The 2time proof

Print Technology

Flexo Printing

Opening

PLH

Proof Date

2024/2/28 10:12:20

Cover Separations:

PMS1

PMS3

PMS4

PMS14

PMS15

PMS16

PMS17

PMS18

PMS19

PMS20

PMS21

PMS22

PMS23

PMS24

PMS25

PMS26

PMS27

PMS28

PMS29

PMS30

PMS31

PMS32

PMS33

PMS34

PMS35

PMS36

PMS37

PMS38

PMS39

PMS40

PMS41

PMS42

PMS43

PMS44

PMS45

PMS46

PMS47

PMS48

PMS49

PMS50

PMS51

PMS52

PMS53

PMS54

PMS55

PMS56

PMS57

PMS58

PMS59

PMS60

PMS61

PMS62

PMS63

PMS64

PMS65

PMS66

PMS67

PMS68

PMS69

PMS70

PMS71

PMS72

PMS73

PMS74

PMS75

PMS76

PMS77

PMS78

PMS79

PMS80

PMS81

PMS82

PMS83

PMS84

PMS85

PMS86

PMS87

PMS88

PMS89

PMS90

PMS91

PMS92

PMS93

PMS94

PMS95

PMS96

PMS97

PMS98

PMS99

PMS100

PMS101

PMS102

PMS103

PMS104

PMS105

PMS106

PMS107

PMS108

PMS109

PMS110

PMS111

PMS112

PMS113

PMS114

PMS115

PMS116

PMS117

PMS118

PMS119

PMS120

PMS121

PMS122

PMS123

PMS124

PMS125

PMS126

PMS127

PMS128

PMS129

PMS130

PMS131

PMS132

PMS133

PMS134

PMS135

PMS136

PMS137

PMS138

PMS139

PMS140

PMS141

PMS142

PMS143

PMS144

PMS145

PMS146

PMS147

PMS148

PMS149

PMS150

PMS151

PMS152

PMS153

PMS154

PMS155

PMS156

PMS157

PMS158

PMS159

PMS160

PMS161

PMS162

PMS163

PMS164

PMS165

PMS166

PMS167

PMS168

PMS169

PMS170

PMS171

PMS172

PMS173

PMS174

PMS175

PMS176

PMS177

PMS178

PMS179

PMS180

PMS181

PMS182

PMS183

PMS184

PMS185

PMS186

PMS187

PMS188

PMS189

PMS190

PMS191

PMS192

PMS193

PMS194

PMS195

PMS196

PMS197

PMS198

PMS199

PMS200

PMS201

PMS202

PMS203

PMS204

PMS205

PMS206

PMS207

PMS208

PMS209

PMS210

PMS211

PMS212

PMS213

PMS214

PMS215

PMS216

PMS217

PMS218

PMS219

PMS220

PMS221

PMS222

PMS223

PMS224

PMS225

PMS226

PMS227

PMS228

PMS229

PMS230

PMS231

PMS232

PMS233

PMS234

PMS235

PMS236

PMS237

PMS238

PMS239

PMS240

PMS241

PMS242

PMS243

PMS244

PMS245

PMS246

PMS247

PMS248

PMS249

PMS250

PMS251

PMS252

PMS253

PMS254

PMS255

PMS256

PMS257

PMS258

PMS259

PMS260

PMS261

PMS262

PMS263

PMS264

PMS265

PMS266

PMS267

PMS268

PMS269

PMS270

PMS271

PMS272

PMS273

PMS274

PMS275

PMS276

PMS277

PMS278

PMS279

PMS280

PMS281

PMS282

PMS283

PMS284

PMS285

PMS286

PMS287

PMS288

PMS289

PMS290

PMS291

PMS292

PMS293

PMS294

PMS295

PMS296

PMS297

PMS298

PMS299

PMS300

PMS301

PMS302

PMS303

PMS304

PMS305

PMS306

PMS307

PMS308

PMS309

PMS310

PMS311

PMS312

PMS313

PMS314

PMS315

PMS316

PMS317

PMS318

PMS319

PMS320

PMS321

PMS322

PMS323

PMS324

PMS325

PMS326

PMS327

PMS328

PMS329

PMS330

PMS331

PMS332

PMS333

PMS334

PMS335

PMS336

PMS337

PMS338

PMS339

PMS340

PMS341

PMS342

PMS343

PMS344

PMS345

PMS346

PMS347

PMS348

PMS349

PMS350

PMS351

PMS352

PMS353

PMS354

PMS355

PMS356

PMS357

PMS358

PMS359

PMS360

PMS361

PMS362

PMS363

PMS364

PMS365

PMS366

PMS367

PMS368

PMS369

PMS370

PMS371

PMS372

PMS373

PMS374

PMS375

PMS376

PMS377

PMS378

PMS379

PMS380

PMS381

PMS382

PMS383

PMS384

PMS385

PMS386

PMS387

PMS388

PMS389

PMS390

PMS391

PMS392

PMS393

PMS394

PMS395

PMS396

PMS397

PMS398

PMS399

PMS400

PMS401

PMS402

PMS403

PMS404

PMS405

PMS406

PMS407

PMS408

PMS409

PMS410

PMS411

PMS412

PMS413

PMS414

PMS415

PMS416

PMS417

PMS418

PMS419

PMS420

PMS421

PMS422

PMS423

PMS424

PMS425

PMS426

PMS427

PMS428

PMS429

PMS430

PMS431

PMS432

PMS433

PMS434

PMS435

PMS436

PMS437

PMS438

PMS439

PMS440

PMS441

PMS442

PMS443

PMS444

PMS445

PMS446

PMS447

PMS448

PMS449

PMS450

PMS451

PMS452

PMS453

PMS454

PMS455

PMS456

PMS457

PMS458

PMS459

PMS460

PMS461

PMS462

PMS463

PMS464

PMS465

PMS466

PMS467

PMS468

PMS469

PMS470

PMS471

PMS472

PMS473

PMS474

PMS475

PMS476

PMS477

PMS478

PMS479

PMS480

PMS481

PMS482

PMS483

PMS484

PMS485

PMS486

PMS487

PMS488

PMS489

PMS490

PMS491

PMS492

PMS493

PMS494

PMS495

PMS496

PMS497

PMS498

PMS499

PMS500

PMS501

PMS502

PMS503

PMS504

PMS505

PMS506

PMS507

PMS508

PMS509

PMS510

PMS511

PMS512

PMS513

PMS514

PMS515

PMS516

PMS517

PMS518

PMS519

PMS520

PMS521

PMS522

PMS523

PMS524

PMS525

PMS526

PMS527

PMS528

PMS529

PMS530

PMS531

PMS532

PMS533

PMS534

PMS535

PMS536

PMS537

PMS538

PMS539

PMS540

PMS541

PMS542

PMS543

PMS544

PMS545

PMS546

PMS547

PMS548

PMS549

PMS550

PMS551

PMS552

PMS553

PMS554

PMS555

PMS556

PMS557

PMS558

PMS559

PMS560

PMS561

PMS562

PMS563

PMS564

PMS565

PMS566

PMS567

PMS568

PMS569

PMS570

PMS571

PMS572

PMS573

PMS574

PMS575

PMS576

PMS577

PMS578

PMS579

PMS580

PMS581

PMS582

PMS583

PMS584

PMS585

PMS586

PMS587

PMS588

PMS589

PMS590

PMS591

PMS592

PMS593

PMS594

PMS595

PMS596

PMS597

PMS598

PMS599

PMS600

PMS601

PMS602

PMS603

PMS604

PMS605

PMS606

PMS607

PMS608

PMS609

PMS610

PMS611

PMS612

PMS613

PMS614

PMS615

PMS616

PMS617

PMS618

PMS619

PMS620

PMS621

PMS622

PMS623

PMS624

PMS625

PMS626

PMS627

PMS628

PMS629

PMS630

PMS631

PMS632

PMS633

PMS634

PMS635

PMS636

PMS637

PMS638

PMS639

PMS640

PMS641

PMS642

PMS643

PMS644

PMS645

PMS646

PMS647

PMS648

PMS649

PMS650

PMS651

PMS652

PMS653

PMS654

PMS655

PMS656

PMS657

PMS658

PMS659

PMS660

PMS661

PMS662

PMS663

PMS664

PMS665

PMS666

PMS667

PMS668

PMS669

PMS670

PMS671

PMS672

PMS673

PMS674

PMS675

PMS676

PMS677

PMS678

PMS679

PMS680

PMS681

PMS682

PMS683

PMS684

PMS685

PMS686

PMS687

PMS688

PMS689

PMS690

PMS691

PMS692

PMS693

PMS694

PMS695

PMS696

PMS697

PMS698

PMS699

PMS700

PMS701

PMS702

PMS703

PMS704

PMS705

PMS706

PMS707

PMS708

PMS709

PMS710

PMS711

PMS712

PMS713

PMS714

PMS715

PMS716

PMS717

PMS718

PMS719

PMS720

PMS721

PMS722

PMS723

PMS724

PMS725

PMS726

PMS727

PMS728

PMS729

PMS730

PMS731

PMS732

PMS733

PMS734

PMS735

PMS736

PMS737

PMS738

PMS739

PMS740

PMS741

PMS742

PMS743

PMS744

PMS745

PMS746

PMS747

PMS748

PMS749

PMS750

PMS751

PMS752

PMS753

PMS754

PMS755

PMS756

PMS757

PMS758

PMS759

PMS760

PMS761

PMS762

PMS763

PMS764

PMS765

PMS766

PMS767

PMS768

PMS769

PMS770

PMS771

PMS772

PMS773

PMS774

PMS775

PMS776

PMS777

PMS778

PMS779

PMS780

PMS781

PMS782

PMS783

PMS784

PMS785

PMS786

PMS787

PMS788

PMS789

PMS790

PMS791

PMS792

PMS793

PMS794

PMS795

PMS796

PMS797

PMS798

PMS799

PMS800

PMS801

PMS802

PMS803

PMS804

PMS805

PMS806

PMS807

PMS808

PMS809

PMS810

PMS811

PMS812

PMS813

PMS814

PMS815

PMS816

PMS817

PMS818

PMS819

PMS820

PMS821

PMS822

PMS823

PMS824

PMS825

PMS826

PMS827

PMS828

PMS829

PMS830

PMS831

PMS832

PMS833

PMS834

PMS835

PMS836

PMS837

PMS838

PMS839

PMS840

PMS841

PMS842

PMS843

PMS844

PMS845

PMS846

PMS847

PMS848

PMS849

PMS850

PMS851

PMS852

PMS853

PMS854

PMS855

PMS856

PMS857

PMS858

PMS859

PMS860

PMS861

PMS862

PMS863

PMS864

PMS865

PMS866

PMS867

PMS868

PMS869

PMS870

PMS871

PMS872

PMS873

PMS874

PMS875

PMS876

PMS877

PMS878

PMS879

PMS880

PMS881

PMS882

PMS883

PMS884

PMS885

PMS886

PMS887

PMS888

PMS889

PMS890

PMS891

PMS892

PMS893

PMS894

PMS895

PMS896

PMS897

PMS898

PMS899

PMS900

PMS901

PMS902

PMS903

PMS904

PMS905

PMS906

PMS907

PMS908

PMS909

PMS910

PMS911

PMS912

PMS913

PMS914

PMS915

PMS916

PMS917

PMS918

PMS919

PMS920

PMS921

PMS922

PMS923

PMS924

PMS925

PMS926

PMS927

PMS928

PMS929

PMS930

PMS931

PMS932

PMS933

PMS934

PMS935

PMS936

PMS937

PMS938

PMS939

PMS940

PMS941

PMS942

PMS943

PMS944

PMS945

PMS946

PMS947

PMS948

PMS949

PMS950

PMS951

PMS952

PMS953

PMS954

PMS955

PMS956

PMS957

PMS958

PMS959

PMS960

PMS961

PMS962

PMS963

PMS964

PMS965

PMS966

PMS967

PMS968

PMS969

PMS970

PMS971

PMS972

PMS973

PMS974

PMS975

PMS976

PMS977

PMS978

PMS979

PMS980

PMS981

PMS982

PMS983

PMS984

PMS985

PMS986

PMS987

PMS988

PMS989

PMS990

PMS991

PMS992

PMS993

PMS994

PMS995

PMS996

PMS997

PMS998

PMS999

PMS1000

PMS1001

PMS1002

PMS1003

PMS1004

PMS1005

PMS1006

PMS1007

PMS1008

PMS1009

PMS1010

PMS1011

PMS1012

PMS1013

PMS1014

PMS1015

PMS1016

PMS1017

PMS1018

PMS1019

PMS1020

PMS1021

PMS1022

PMS1023

PMS1024

PMS1025

PMS1026

PMS1027

PMS1028

PMS1029

PMS1030

PMS1031

PMS1032

PMS1033

PMS1034

PMS1035

PMS1036

PMS1037

PMS1038

PMS1039

PMS1040

PMS1041

PMS1042

PMS1043

PMS1044

PMS1045

PMS1046

PMS1047

PMS1048

PMS1049

PMS1050

PMS1051

PMS1052

PMS1053

PMS1054

PMS1055

PMS1056

PMS1057

PMS1058

PMS1059

PMS1060

PMS1061

PMS1062

PMS1063

PMS1064

PMS1065

PMS1066

PMS1067

PMS1068

PMS1069

PMS1070

PMS1071

PMS1072

PMS1073

PMS1074

PMS1075

PMS1076

PMS1077

PMS1078

PMS1079

PMS1080

PMS1081

PMS1082

PMS1083

PMS1084

PMS1085

PMS1086

PMS1087

PMS1088

PMS1089

PMS1090

PMS1091

PMS1092

PMS1093

PMS1094

PMS1095

PMS1096

PMS1097

PMS1098

PMS1099

PMS1100

PMS1101

PMS1102

PMS1103

PMS1104

PMS1105

PMS1106

PMS1107

PMS1108

PMS1109

PMS1110

PMS1111

PMS1112

PMS1113

PMS1114

PMS1115

PMS1116

PMS1117

PMS1118

PMS1119

PMS1120

PMS1121

PMS1122

PMS1123

PMS1124

PMS1125

PMS1126

PMS1127

PMS1128

PMS1129

PMS1130

PMS1131

PMS1132

PMS1133

PMS1134

PMS1135

PMS1136

PMS1137

PMS1138

PMS1139

PMS1140

PMS1141

PMS1142

PMS1143

PMS1144

PMS1145

PMS1146

PMS1147

PMS1148

PMS1149

PMS1150

PMS1151

PMS1152

PMS1153

PMS1154

PMS1155

PMS1156

PMS1157

PMS1158

PMS1159

PMS1160

PMS1161

PMS1162

PMS1163

PMS1164

PMS1165

PMS1166

PMS1167

PMS1168

PMS1169

PMS1170

PMS1171

PMS1172

PMS1173

PMS1174

PMS1175

PMS1176

PMS1177

PMS1178

PMS1179

PMS1180

PMS1181

PMS1182

PMS1183

PMS1184

PMS1185

PMS1186

PMS1187

PMS1188

PMS1189

PMS1190

PMS1191

PMS1192

PMS1193

PMS1194

PMS1195

PMS1196

PMS1197

PMS1198

PMS1199

PMS1200

PMS1201

PMS1202

PMS1203

PMS1204

PMS1205

PMS1206

PMS1207

PMS1208

PMS1209

PMS1210

PMS1211

PMS1212

PMS1213

PMS1214

PMS1215

PMS1216

PMS1217

PMS1218

PMS1219

PMS1220

PMS1221

PMS1222

PMS1223

PMS1224

PMS1225

PMS1226

PMS1227

PMS1228

PMS1229

PMS1230

PMS1231

PMS1232

PMS1233

PMS1234

PMS1235

PMS1236

PMS1237

PMS1238

PMS1239

PMS1240

PMS1241

PMS1242

PMS1243

PMS1244

PMS1245

PMS1246

PMS1247

PMS1248

PMS1249

PMS1250

PMS1251

PMS1252

PMS1253

PMS1254

PMS1255

PMS1256

PMS1257

PMS1258

PMS1259

PMS1260

PMS1261

PMS1262

PMS1263

PMS1264

PMS1265

PMS1266

PMS1267

PMS1268

PMS1269

PMS1270

PMS1271

PMS1272

PMS1273

PMS1274

PMS1275

PMS1276

PMS1277

PMS1278

PMS1279

PMS1280

PMS1281

PMS1282

PMS1283

PMS1284

PMS1285

PMS1286

PMS1287

PMS1288

PMS1289

PMS1290

PMS1291

PMS1292

PMS1293

PMS1294

PMS1295

PMS1296

PMS1297

PMS1298

PMS1299

PMS1300

PMS1301

PMS1302

PMS1303

PMS1304

PMS1305

PMS1306

PMS1307

PMS1308

PMS1309

PMS1310

PMS1311

PMS1312

PMS1313

PMS1314

PMS1315

PMS1316

PMS1317

PMS1318

PMS1319

PMS1320

PMS1321

PMS1322

PMS1323

PMS1324

PMS1325

PMS1326

PMS1327

PMS1328

PMS1329</



NUTRITION INFORMATION

Servings per package: 4
Serving Size: 250 mL

	Average Quantity per Serving	Average Quantity per 100 mL
Energy	663 kJ (158 Cal)	265 kJ (63 Cal)
Protein, total	8.0 g	3.2 g
- gluten	0 mg	0 mg
Fat, total	8.5 g	3.4 g
- saturated	5.8 g	2.3 g
Carbohydrate	12.0 g	4.8 g
- sugars	12.0 g	4.8 g
- lactose	Nil	Nil
- galactose	5.8 g	2.3 g
Dietary fibre	0 g	0 g
Sodium	113 mg	45 mg
Calcium	300 mg (38% RDI*)	120 mg

#RECOMMENDED DIETARY INTAKE.

INGREDIENT: Full Cream Milk.

Liddells Lactose Free milk uses the lactase enzyme.

STORAGE: Store in a cool, dry place. Best served chilled.

ONCE OPENED KEEP REFRIGERATED BETWEEN 1-4°C WITH CAP ON.

Use within 7 days of opening.

Liddells and the **Liddells device** are registered trademarks of Saputo Dairy Australia Pty Ltd.
5331 Great Ocean Road,
Allansford, VIC, 3277, Australia.

CONSUMER ENQUIRIES: 1800 032 479 WWW.LIDDELLS.COM.AU

* This product should form part of a healthy diet
containing a variety of foods.



For more
information
on recycling
visit arl.org.au



4033306

Reg. No. 1867



REFRIGERATE AFTER OPENING SHAKE WELL BEFORE OPENING REAL DAIRY AUSSIE COWS GLUTEN FREE LACTOSE FREE SINCE  1996 LIDDELLS™ Dairy EASY TO DIGEST FULL CREAM MILK 1le	BẢO QUẢN LẠNH SAU KHI MỞ NẮP LẮC ĐỀU TRƯỚC KHI MỞ SỮA THẬT BÒ ÚC KHÔNG CHỨA GLUTEN KHÔNG LACTOSE TỪ 1996 Sữa LIDDELLS DỄ TIÊU HÓA SỮA TƯƠI NGUYÊN KEM BẢN DỊCH TRANSLATION 8.Đ.K.H.Đ VĂN CỘNG NG Q. ĐỒNG
---	---



M

BẢN DỊCH

A SIMPLE DAIRY SOLUTION

- SINCE 1996 -



WE SOURCE REAL DAIRY FROM AUSSIE FARMS



TO LIDDELLS



WE ADD THE LACTASE ENZYME DURING PROCESSING TO REMOVE LACTOSE



TO RETAIL



SO IT'S EASIER TO DIGEST* & ENJOY!

WHAT IS LACTOSE INTOLERANCE?

Our bodies contain the lactase enzyme which helps digest lactose, a naturally occurring sugar in dairy. However, not every "body" has enough lactase to digest dairy.*

GIẢI PHÁP SỮA ĐƠN GIẢN TỪ 1996

CHÚNG TÔI THU MUA SỮA TƯƠI THẬT TỪ CÁC NÔNG TRẠI ÚC

VỀ LIDDELLS

CHÚNG TÔI THÊM ENZYM LACTASE TRONG QUÁ TRÌNH CHẾ BIẾN ĐỂ LOẠI BỎ LACTOSE

ĐẾN CỬA HÀNG

ĐỂ DỄ DÀNG TIÊU HÓA VÀ THƯỜNG THỨC!

KHÔNG DUNG NẠP LACTOSE LÀ GÌ?
Cơ thể chúng ta có chứa enzym lactase giúp tiêu hóa lactose, một loại đường tự nhiên có trong sữa.
Tuy nhiên, không phải "cơ thể" nào cũng có đủ lactase để tiêu hóa sữa.



NUTRITION INFORMATION

Servings per package: 4		
Serving Size: 250 mL		
	Average Quantity per Serving	Average Quantity per 100 mL
Energy	663 kJ (158 Cal)	265 kJ (63 Cal)
Protein, total	8.0 g	3.2 g
- gluten	0 mg	0 mg
Fat, total	8.5 g	3.4 g
- saturated	5.8 g	2.3 g
Carbohydrate	12.0 g	4.8 g
- sugars	12.0 g	4.8 g
- lactose	Nil	Nil
- galactose	5.8 g	2.3 g
Dietary fibre	0 g	0 g
Sodium	113 mg	45 mg
Calcium	300 mg (38% RDI#)	120 mg

#RECOMMENDED DIETARY INTAKE.

INGREDIENT: Full Cream Milk.

Liddells Lactose Free milk uses the lactase enzyme.
STORAGE: Store in a cool, dry place. Best served chilled.
ONCE OPENED KEEP REFRIGERATED BETWEEN 1-4°C WITH CAP ON.
Use within 7 days of opening.

Liddells and the Liddells device are registered trademarks of Saputo Dairy Australia Pty Ltd.
5331 Great Ocean Road,
Allansford, VIC, 3277, Australia.
CONSUMER ENQUIRIES: 1800 032 479 WWW.LIDDELLS.COM.AU

* This product should form part of a healthy diet containing a variety of foods.



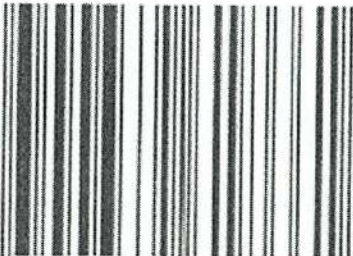
AUS & NZ AUS & NZ



For more information on recycling visit arl.org.au

4033306

Reg. No. 1867



THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Số khẩu phần trên hộp: 4
Kích cỡ khẩu phần: 250 mL

	Chỉ số trung bình trên mỗi khẩu phần	Chỉ số trung bình trên mỗi 100 mL
Năng lượng	663 kJ (158 Cal)	265 kJ (63 Cal)
Tổng Protein	8,0 g	3,2 g
- gluten	0 mg	0 mg
Tổng chất béo	8,5 g	3,4 g
- chất béo bão hòa	5,8 g	2,3 g
Carbohydrate	12,0 g	4,8 g
- đường	12,0 g	4,8 g
- lactose	Không	Không
- galactose	5,8 g	2,3 g
Chất xơ	0 g	0 g
Natri	113 mg	45 mg
Canxi	300 mg (38% RDI#)	120 mg

#LƯỢNG TIÊU THỤ KHUYẾN NGHỊ (RDI).

THÀNH PHẦN: Sữa tươi nguyên kem.

Sữa không Lactose Liddells sử dụng enzym lactase.

BẢO QUẢN: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Ngon hơn khi uống lạnh.

SAU KHI MỞ PHẢI BẢO QUẢN LẠNH TỪ 1-4°C VÀ ĐÓNG NẮP.

Sử dụng trong vòng 7 ngày sau khi mở nắp.

Liddells và thiết bị Liddells là thương hiệu đã đăng ký của Saputo Dairy Australia Pty Ltd.

5331 Great Ocean Road,
Allansford, VIC, 3277, Úc.

THẮC MẮC CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG: 1800 032 479
WWW.LIDDELLS.COM.AU

* Sản phẩm này nên được sử dụng như một phần trong chế độ ăn uống lành mạnh bao gồm nhiều loại thực phẩm khác nhau.

Được chứng nhận PEFC

Hộp này được làm từ nguồn rừng được quản lý bền vững, nguồn có kiểm soát

www.pefc.org

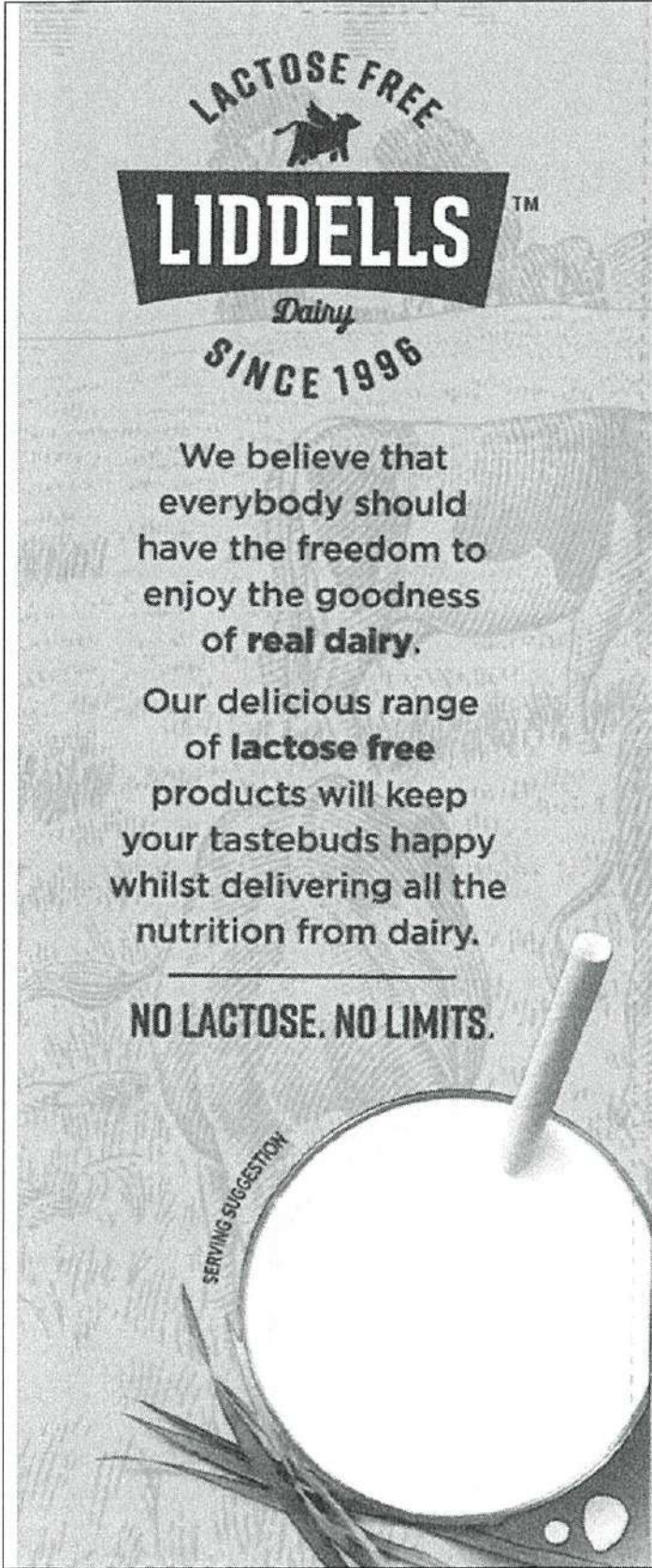
Úc & New Zealand
Hộp
Kiểm tra tại địa
phương

Úc & New Zealand
Nắp

Để biết thêm thông tin về tái chế, hãy truy cập arl.org.au

Số đăng ký 1867

Sản xuất tại Úc với 100% thành phần từ Úc



BẢN DỊCH

KHÔNG LACTOSE
Sữa LIDDELLS
TỪ 1996

Chúng tôi tin rằng mọi người đều có quyền được thưởng thức hương vị tuyệt vời của sữa tươi thật sự.
Dòng sữa không lactose thơm ngon của chúng tôi sẽ thỏa mãn vị giác của bạn đồng thời cung cấp đầy đủ dưỡng chất từ sữa.

KHÔNG LACTOSE. KHÔNG GIỚI HẠN.

	RÀNDỊCH MỞ NẮP DỄ DÀNG CHỈ CẦN MỘT BƯỚC CHỈ CẦN XOAY NẮP VÀ ĐỔ RA
BEST BEFORE: PRODUCTION DATE:	HẠN SỬ DỤNG: NGÀY SẢN XUẤT:

Công ty TNHH DKSH Việt Nam cam kết sử dụng tài liệu trên cho mục đích công bố sản phẩm.

CÔNG TY TNHH DKSH VIỆT NAM

(Đã ký và đóng dấu)

HUỲNH THỊ MỸ YẾN

QUẢN LÝ ĐĂNG KÝ SẢN PHẨM

NGÀNH HÀNG TIÊU DÙNG



Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch



Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 14 tháng 08 năm 2024
(Ngày mười bốn, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)
Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, CÔNG CHỨNG VIÊN.. - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

Nguyễn Đức Tuấn

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 05 tờ, 05 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: ... 17729 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

Nguyễn Đức Tuấn



NUTRITION INFORMATION

Servings per package: 4
Serving Size: 250 mL

	Average Quantity per Serving	Average Quantity per 100 mL
Energy	663 kJ (158 Cal)	265 kJ (63 Cal)
Protein, total	8.0 g	3.2 g
- gluten	0 mg	0 mg
Fat, total	8.5 g	3.4 g
- saturated	5.8 g	2.3 g
Carbohydrate	12.0 g	4.8 g
- sugars	12.0 g	4.8 g
- lactose	Nil	Nil
- galactose	5.8 g	2.3 g
Dietary fibre	0 g	0 g
Sodium	113 mg	45 mg
Calcium	300 mg (38% RDI*)	120 mg

*RECOMMENDED DIETARY INTAKE.

INGREDIENT: Full Cream Milk.

Liddells Lactose Free milk uses the lactase enzyme.

STORAGE: Store in a cool, dry place. Best served chilled.

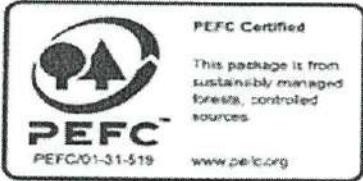
ONCE OPENED KEEP REFRIGERATED BETWEEN 1-4°C WITH CAP ON.

Use within 7 days of opening.

Liddells and the Liddells device are registered trademarks of Saputo Dairy Australia Pty Ltd.
5331 Great Ocean Road,
Allansford, VIC, 3277, Australia.

CONSUMER ENQUIRIES: 1800 032 479 WWW.LIDDELLS.COM.AU

* This product should form part of a healthy diet containing a variety of foods.



For more information on recycling visit arl.org.au



4033306

Reg. No. 1867





WON: FST240818646-2
Date/ Ngày: 12-Aug-2024

Testing Report / *Phiếu kết quả kiểm nghiệm*

Client's name (*Tên khách hàng*) : DKSH VIETNAM CO., LTD
No. 23 Doc Lap Boulevard, Vietnam-Singapore Industrial Park,
Binh Hoa Ward, Thuan An City, Binh Duong Province/
CÔNG TY TNHH DKSH VIỆT NAM
Số 23, Đại lộ Độc Lập, Khu Công Nghiệp Việt Nam - Singapore,
Phường Bình Hòa, Thành phố Thuận An, Tỉnh Bình Dương.

Name of sample provided by client (*Tên mẫu được khách hàng cung cấp*) : SỮA TƯƠI TIẾT TRÙNG NGUYÊN KEM KHÔNG LACTOSE LIDDELLS
(LIDDELLS FULL CREAM MILK LACTOSE FREE)

Sample description (*Mô tả mẫu*) : Sample in paper box / *Mẫu đựng trong hộp giấy*
Sample was submitted by client/

Source of sample (*Nguồn mẫu*) : *Mẫu thử nghiệm được gửi bởi khách hàng*

Date of receiving (*Ngày nhận mẫu*) : 05-Aug-2024

Date of testing (*Ngày thử nghiệm*) : 06-Aug-2024

Testing Results / *Kết quả thử nghiệm*

No./ STT	Parameters / <i>Chỉ tiêu</i>	Unit / <i>Đơn vị</i>	Result / <i>Kết quả</i>	LOD / <i>Giới hạn phát hiện</i>	Method / <i>Phương pháp</i>
1	Benzyl penicillin (Penicillin G) (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	2.00	FST-WI01 chapter 10 (LC-MS/MS)
2	Procain benzylpenicilin (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	2.00	FST-WI01 chapter 10 (2019) (LC-MS/MS)
3	Tetracycline (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	5.00	FST-WI01 chapter 13 (Ref. AOAC 995.09 (21 st Ed., 2019)) (LC-MS/MS)
4	Oxytetracycline (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	5.00	
5	Chlortetracycline (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	5.00	
6	Gentamicin (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	50.0	FST-WI01 chapter 22 (LC-MS/MS)
7	Streptomycin (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	50.0	
8	Dihydrostreptomycin (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	50.0	
9	Spiramycin (*)	µg/kg	Not detected <i>Không phát hiện</i>	10.0	FST-WI01 chapter 07 (LC-MS/MS)

This report (including any enclosures and attachments) has been prepared for the exclusive use and benefit of the addressee(s) and solely for the purpose for which it is provided. Unless we provide express prior written consent, no part of this report should be reproduced, distributed or communicated to any third party. We do not accept any liability if this report is used for an alternative purpose from which it is intended, nor do we owe any duty of care to any third party in respect of this report. Except where explicitly agreed in writing, all work and services performed is governed by Intertek Standard Terms and Conditions of Service which is available on request and at <http://www.intertek.com/terms>.

Intertek Vietnam Limited

Can Tho City - Food Office & Laboratory: M10, 11, 12, 13 Nam Song Can Tho RZ,
Thanh Thuan Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Vietnam
HCM City - Food Laboratory: Lot II-1, Group CN II, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
Tan Phu District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel.: (84-292) 730 8088 - (84-292) 391 7887
Email: cs.cantho@intertek.com
Website: www.intertek.com / www.intertek.vn





WON: FST240818646-2
Date/ Ngày: 12-Aug-2024

No./ STT	Parameters / Chỉ tiêu	Unit / Đơn vị	Result / Kết quả	LOD / Giới hạn phát hiện	Method / Phương pháp
10	Aldrin	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.003	FST- WI06 chapter 40 (2022) (Ref. AOAC 2007.01 and EN 15662:2018) (GC-MS/MS)
11	Dieldrin	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.003	
12	DDT	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.01	
13	Endosulfan	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.01	
14	Cyfluthrin	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.01	
15	Aflatoxin M1 (*)	µg/kg	Not detected Không phát hiện	0.50	FST-WI01 chapter 14 (Ref. AOAC 2000.08) (LC-MS/MS)
16	Melamine (*)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.50	FST-WI01 chapter 12 (LC-MS/MS)
17	Listeria monocytogenes	CFU/mL	<1	-	ISO 11290-2:2017
18	Enterobacteriaceae	CFU/mL	<1	-	ISO 21528-2: 2017
19	Antimony (Sb) content/ Hàm lượng Antimon (Sb) (*)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.10	AOAC 964.16
20	Crude Protein (N*6.38)/ Hàm lượng Đạm (N*6.38) (*)	g/100mL	3.31	-	AOAC 991.20
21	Density (at 20°C)/ Tỷ trọng (ở 20°C) (*)	g/mL	1.030	-	TCVN 7405:2018
22	Colour/ Màu (*)	-	Typical colour of product Màu đặc trưng của sản phẩm	-	Sensory method
23	Smell and taste/ Mùi và vị (*)	-	Typical smell of product, without strange taste Mùi vị đặc trưng của sản phẩm, không có mùi vị lạ	-	Sensory method

This report (including any enclosures and attachments) has been prepared for the exclusive use and benefit of the addressee(s) and solely for the purpose for which it is provided. Unless we provide express prior written consent, no part of this report should be reproduced, distributed or communicated to any third party. We do not accept any liability if this report is used for an alternative purpose from which it is intended, nor do we owe any duty of care to any third party in respect of this report. Except where explicitly agreed in writing, all work and services performed is governed by Intertek Standard Terms and Conditions of Service which is available on request and at <http://www.intertek.com/terms>.

Intertek Vietnam Limited

Can Tho City - Food Office & Laboratory: M10, 11, 12, 13 Nam Song Can Tho RZ,
Thanh Thuan Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Vietnam
HCM City - Food Laboratory: Lot II-1, Group CN II, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
Tan Phu District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel.: (84-292) 730 8088 - (84-292) 391 7887
Email: cs.cantho@intertek.com
Website: www.intertek.com / www.intertek.vn





WON: FST240818646-2
Date/ Ngày: 12-Aug-2024

No./ STT	Parameters / Chỉ tiêu	Unit / Đơn vị	Result / Kết quả	LOD / Giới hạn phát hiện	Method / Phương pháp
24	State/ Trạng thái (*)	-	Liquid Dạng lỏng	-	Sensory method

Note /Ghi chú:

- 1. This testing result is only valid on tested sample/ Kết quả thử nghiệm chỉ có giá trị trên mẫu thử.
- 2. LOD: Limit of detection/ Giới hạn phát hiện.
- 3. LOQ: Limit of quantification/ Giới hạn định lượng.
- 4. (*) Parameters are not accredited ISO 17025/ Chỉ tiêu chưa được công nhận ISO 17025.
- 5. According to the test method of Microbiology, the result is expressed as less than 1 CFU/ml when the dish contains no colony/ Theo Phương pháp thử của vi sinh, kết quả được biểu thị nhỏ hơn 1 CFU/ml khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa.

On behalf of Intertek Vietnam-Cantho branch

Director/ Giám đốc

Cao Việt Thanh



This report (including any enclosures and attachments) has been prepared for the exclusive use and benefit of the addressee(s) and solely for the purpose for which it is provided. Unless we provide express prior written consent, no part of this report should be reproduced, distributed or communicated to any third party. We do not accept any liability if this report is used for an alternative purpose from which it is intended, nor do we owe any duty of care to any third party in respect of this report. Except where explicitly agreed in writing, all work and services performed is governed by Intertek Standard Terms and Conditions of Service which is available on request and at <http://www.intertek.com/terms>.

Intertek Vietnam Limited

Can Tho City - Food Office & Laboratory: M10, 11, 12, 13 Nam Song Can Tho RZ, Thanh Thuan Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Vietnam
HCM City - Food Laboratory: Lot II-1, Group CN II, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel.: (84-292) 730 8088 - (84-292) 391 7887
Email: cs.cantho@intertek.com
Website: www.intertek.com / www.intertek.vn





WON: FST240716002-2(R1)
Date/ Ngày: 16-Aug-2024

Testing Report / Phiếu kết quả kiểm nghiệm

Client's name (Tên khách hàng) : DKSH VIETNAM CO., LTD
No. 23 Doc Lap Boulevard, Vietnam-Singapore Industrial Park,
Binh Hoa Ward, Thuan An City, Binh Duong Province/
CÔNG TY TNHH DKSH VIỆT NAM
Số 23, Đại lộ Độc Lập, Khu Công Nghiệp Việt Nam - Singapore,
Phường Bình Hòa, Thành phố Thuận An, Tỉnh Bình Dương.

Name of sample provided by client (Tên mẫu được khách hàng cung cấp) : SỮA TƯƠI TIẾT TRÙNG NGUYÊN KEM KHÔNG LACTOSE LIDDELLS
(LIDDELLS FULL CREAM MILK LACTOSE FREE)

Sample description (Mô tả mẫu) : Sample in paper box / Mẫu đựng trong hộp giấy

Source of sample (Nguồn mẫu) : Sample was submitted by client/
Mẫu thử nghiệm được gửi bởi khách hàng

Date of receiving (Ngày nhận mẫu) : 09-Jul-2024

Date of testing (Ngày thử nghiệm) : 10-Jul-2024

Testing Results / Kết quả thử nghiệm

No./ STT	Parameters / Chỉ tiêu	Unit / Đơn vị	Result / Kết quả	LOD / Giới hạn phát hiện	Method / Phương pháp
1	Lead (Pb) content/ Hàm lượng Chì (Pb)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.02	AOAC 999.11 (AAS)
2	Cadmium (Cd) content/ Hàm lượng Cadimi (Cd)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.10	AOAC 999.11 (AAS)
3	Arsenic (As) content/ Hàm lượng Asen (As)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.03	FST-WI04 chapter 09 (Ref. AOAC 986.15) (AAS)
4	Mercury (Hg) content/ Hàm lượng thủy ngân (Hg)	mg/kg	Not detected Không phát hiện	0.01	FST-WI04 chapter 02 (Ref. AOAC 974.14) (AAS)

Note / Ghi chú:

1. This testing result is only valid on tested sample/ Kết quả thử nghiệm chỉ có giá trị trên mẫu thử.
2. LOD: Limit of detection/ Giới hạn phát hiện.
3. (*) Parameters are not accredited ISO 17025/ Chỉ tiêu chưa được công nhận ISO 17025.
4. (R1) Name of sample provided by client had been changed. This result will be replaced for FST240716002-2 (19-Jul-2024) / Tên mẫu được khách hàng cung cấp đã thay đổi. Kết quả này thay thế cho kết quả số nhận mẫu FST240716002-2 (19-07-2024)

On behalf of Intertek Vietnam-Cantho branch

Director/ Giám đốc

This report (including any enclosures and attachments) has been prepared for the exclusive use and benefit of the addressee(s) and solely for the purpose for which it is provided. Unless we provide express prior written consent, no part of this report should be reproduced, distributed or communicated to any third party. We do not accept any liability if this report is used for an alternative purpose from which it is intended, nor do we owe any duty of care to any third party in respect of this report. Except where explicitly agreed in writing, all work and services performed is governed by Intertek Standard Terms and Conditions of Service which is available on request and at <http://www.intertek.com/terms>.

Intertek Vietnam Limited

Can Tho City - Food Office & Laboratory: M10, 11, 12, 13 Nam Song Can Tho RZ,
Thanh Thuan Area, Phu Thu Ward, Cai Rang District, Can Tho City, Vietnam
HCM City - Food Laboratory: Lot II-1, Group CN II, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
Tan Phu District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel.: (84-292) 730 8088 - (84-292) 391 7887
Email: cs.cantho@intertek.com
Website: www.intertek.com / www.intertek.vn

